

И. А. ШИЛОВА

**ХОЖДЕНИЕ ТРИФОНА
КОРОБЕЙНИКОВА В СПИСКЕ XIX В.
ИЗ СОБРАНИЯ МУЗЕЯ ИСТОРИИ
АЛТАЙСКОЙ ДУХОВНОЙ МИССИИ**

УДК 821.161.1.09-97

DOI <https://doi.org/10.20913/336-3-2022-30>

Статья посвящена введению в научный оборот списка Хождения Трифона Коробейникова середины XIX в. из собрания Музея истории Алтайской духовной миссии (Бийск). Описаны палеографические, кодикологические приметы рукописи, особое внимание уделено характеристике текстуальных особенностей. Для сравнения с бийской рукописью привлечены 11 списков Хождения Трифона Коробейникова XVII–XVIII вв., а также публикация текста по нескольким спискам, выполненная Х. М. Лопаревым. Установлено, что бийская рукопись содержит Простую полную редакцию Хождения, сохраняет отдельные близкие чтения с ранними списками XVI–XVII вв. Описаны поздние изменения текста, появившиеся в результате ошибочного прочтения слов, выявлены словоформы, отражающие диалектные особенности писца, отмечены варианты в указании чисел. Рассмотрены примеры оригинальных чтений, также возникших по причине неверного прочтения текста и содержащих его правку: включение в повествование поясняющих деталей, которые придавали тексту Хождения новые смысловые оттенки. Сделан вывод о востребованности Хождения Трифона Коробейникова как произведения четьей литературы в более поздний период рукописного бытования памятника.

Ключевые слова: Хождение Трифона Коробейникова, паломническая литература, старообрядческий сборник, список XIX в., разночтения, поздняя рукописная традиция, Музей истории Алтайской духовной миссии

I. A. SHILOVA

**THE PILGRIMAGE OF TRIFON KOROBAYNIKOV
IN THE COPY OF THE 19TH CENTURY FROM
THE COLLECTION OF THE MUSEUM OF THE HISTORY
OF THE ALTAI SPIRITUAL MISSION**

The article is devoted to the introduction into scientific circulation of the copy The Pilgrimage of Trifon Korobeynikov of the middle of the 19th century from the collection of the Museum of the History of the Altai Spiritual Mission (Biysk). The paleographic, codicological features of the manuscript are described, special attention is paid to the characteristics of textual peculiarities. For comparison with the Biysk manuscript, 11 copies of the Pilgrimage of Trifon Korobeynikov of the 17th – 18th centuries were involved, as well as the publication of the text on several copies, made by Ch. M. Loparev. It is established that the Biysk's manuscript contains a Simple complete redaction of the Pilgrimage, retains separate close lections with early copies of the 16th – 17th centuries. The late changes of the text that appeared as a result of erroneous reading of words are described,

lexical forms reflecting the dialect features of the scribe are revealed, variants in the indication of numbers are noted. Examples of original lections that also arose due to incorrect reading of the text and containing its edits are considered: the inclusion of explanatory details in the narrative that gave the text of the Pilgrimage new semantic shades. The conclusion is made about the demand for The Pilgrimage of Trifon Korobeynikov as a work of literature for reading in the later period of the monument's handwritten existence.

Keywords: Pilgrimage of Trifon Korobeynikov, Pilgrim Literature, Old Believers' Miscellany, Copy of the 19th century, Discrepancies, late manuscript Tradition, Museum of the History of the Altai Spiritual Mission

Сведения об авторе

Шилова Инна Александровна, кандидат филологических наук, младший научный сотрудник отдела редких книг и рукописей Государственной публичной научно-технической библиотеки Сибирского отделения Российской академии наук, старший преподаватель кафедры источниковедения литературы и древних языков Гуманитарного института Новосибирского государственного университета, Новосибирск, Россия, shilova@spsl.nsc.ru

Shilova Inna Aleksandrovna, Candidate of Philological Sciences, Junior Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific and Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Senior Lecturer of the Department of Source Studies of Literature and Ancient Languages of the Humanities Institute, Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russia, shilova@spsl.nsc.ru

Хождение Трифона Коробейникова (далее – Хождение) – одно из самых популярных древнерусских произведений в жанре паломнических заметок, сохранившееся в большом количестве списков XVI–XIX вв.¹ Богатая рукописная традиция этого памятника затрудняет появление его полного текстологического исследования. До сих пор основным источником сведений о литературной истории Хождения для медиевистов является труд Х. М. Лопарева [Хождение, 1889], в котором был опубликован текст произведения, а также представлен обзор более 200 списков XVI–XIX вв. и 49 печатных изданий.

Важным этапом в изучении рукописной традиции Хождения стали работы И. В. Федоровой, содержащие характеристику списков памятника XVII–XIX вв. в различных собраниях Санкт-Петербурга [Федорова, 2004б; 2019]. В ее статье, посвященной обзору рукописей восточнославянских «хождений» из Древлехранилища им. В. И. Малышева Института русской литературы (Пушкинский Дом), особое внимание уделено поздним спискам Хождения Трифона Коробейникова, представляющим севернорусскую рукописную традицию памятника [Федорова, 2019]. Кроме того, здесь впервые поставлена проблема рецепции Хождения как произведения средневековой литературы крестьянской книжностью Русского Севера в XVIII–XIX вв.

Как отмечает Федорова, «к концу XVIII столетия число рукописных копий Трифонова хождения заметно уменьшилось, уступив место многочисленным изданиям и печатным переработкам произведения» [Федорова, 2004а, с. 358]. Действительно, из 204 списков, названных Лопаревым, к XIX в. относятся только 5 полных списков и один фрагмент. При этом все указанные рукописи выполнены скорописью и входят в состав сборников в формате в 4-ку или в одном случае даже в 2-ку. Из 25 списков собрания Древлехранилища Пушкинского Дома, описанных Федоровой, меньше половины созданы в XIX в., причем 4 списка представляют собой копии с печатного издания В. Рубана (впервые вышло в свет в 1783 г. и несколько раз переиздавалось).

Изучение поздней рукописной традиции Хождения Трифона Коробейникова является важной задачей, требующей привлечения как можно большего числа списков памятника, в том числе из региональных хранилищ. В этом ключе интересно рассмотреть список Хождения, хранящийся в собрании Музея истории Алтайской духовной миссии (г. Бийск)² под шифром

¹ Как правило, исследователи приводят цифру в 400 списков со ссылкой на работу К. Д. Зеемана [Seemann, 1976].

² В настоящее время сотрудниками отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН ведется работа по составлению каталога рукописей и старопечатных книг,

МАДМ.ОФ.9545³. Рукопись имеет небольшой формат (8°), она выполнена поздним полууставом одной руки на бумаге с белой датой «1843»⁴. Имеются украшения – две заставки на л. 7 об. и 44, инициалы, выполненные красной и черной красками, а также концовка с элементами растительного орнамента и подписью «финь цветокъ» (л. 43 об.).

Список содержит текст Хождения на 85 листах; тетради восьмилистовые; переплет поздний, кустарный: доски, обшиты тканью в красно-зеленую полосу, в качестве форзацных листов использованы вырезки из советских газет. Некоторые страницы отходят от книжного блока, в тексте имеются утраты⁵. О том, что первоначально список был полным, свидетельствует запись на обороте последнего листа, выполненная тем же поздним полууставом, что и основной текст: «а всѣхъ листов в по[с]/ланье 95 лѣстовъ». Таким образом, всего было утрачено около 10 листов.

Текст Хождения в бийском списке не содержит вставок из произведений других жанров, в нем выдержана традиционная структура произведения с разделением на фрагменты. Не все части имеют самостоятельные заголовки, иногда главы выделяются только заглавной буквой, либо выполненной кинорварью, либо имеющей более крупный размер.

Хождение Трифона Коробейникова в рукописи МАДМ.ОФ.9545 содержит следующие главы: [Вступление] (л. 1–2), [«О пути от Царяграда ко Иерусалиму»]⁶ (л. 2–7), «О святом граде Иерусалиме и о местех того же града Иерусалима» (л. 7–20), «О дни великия субботы и о Господне Духе, како сходит во огненем образе на Гроб Господь» (л. 20–28), «О вере еретиков» (л. 28–33 об., без окончания), [«О святой горе Сионской»] (л. 34, сохранилось только окончание), [«О монастырех того же святаго града Иерусалима»] (л. 34–36), «О селе Скудельничье» (л. 36 об. – 41), «О селе Гепсимании» (л. 41–43 об.), «О Елеонстей горе» (л. 44–44 об.), «О гробу Пелагиине» (л. 44 об. – 45),

хранящихся в собрании Музея истории Алтайской духовной миссии. О коллекциях музея см.: [Коваленко, 2014].

³ Далее по тексту при обозначении списков использованы сокращения, см. список источников в конце статьи.

⁴ Бумага белая книжная конца XVIII – начала XIX в., с верже и понтюзо, белая дата 18 // 43, фрагменты литер М и Ф, разделенные точками.

Отсутствуют листы между л. 33 об. и 34 (окончание главы «О вере еретиков» со слов «[и до сего] дни. Ис тое же церкви Господь наш изгна торжники, продающа овцы и волы...» (по списку Сол. 1137/1247), главы «О доме Давидове» и «О горе Сионе», из последней сохранились две строки на л. 34); один лист между л. 34 об. и 35 (фрагмент главы «О монастырях» со слов «они же приемше от православнаго царя милостыню и отидоша радующесе во Царьград и вдаша турскому царю злато много...» (по списку Сол. 1137/1247) и до слов «...избодено и испыташа известно, како изыде Санчак из двора ночью, а не виде его никто»); листы между л. 81 об. и 82 (окончание статьи «О кладези Моисеовы», статья «О Иоанне Лествичнике», начало статьи «О птице Строфокамиле» до слов «...и камнем шибает, и паки на останошном дни приидохом в церковь молитись»). Здесь и далее текст Хождения в разных списках приводится в упрощенной орфографии по принципам, принятым в Трудах Отдела древнерусской литературы. См.: [Дмитриева, 1955, с. 495].

⁶ В описании состава рукописи названия глав, отсутствующие в списке МАДМ.ОФ.9545, восстановлены по спискам О.1.31 и Сол. 1137/1247.

«О Вифании» (л. 45–45 об.), «О реке Иордане» (л. 45 об. – 47), «О Вифылеоме» (л. 47–49), «О лавре святого Савы Освященного» (л. 49–64 об.), «О погоде (!) в Синайскую гору» (л. 64 об. – 66), «О проходе сынов Израилевых сквозе Чермое (!) море» (л. 66–67 об.), «О фараонихъ и о всех⁷ воех его» (л. 67 об. – 69), «...» (л. 69–70 об.), «О Синайстей горе» (л. 70 об. – 72), «О мощех святыя великомученицы Екатерины» (л. 72–72 об.), «О купине неопалимой» (л. 72 об. – 74), «О мощех святых избиенных в Синай и в Раифе» (л. 74–75), «О кладесе Моисеове» (л. 75–81 об.), «О мощех святыя великомученицы Екатерины» (л. 81 об., без окончания), [«О птице Строфокамиле»] (л. 82), [«О мощех Синайские горы»] (л. 82–83), [«О Раифе граде»] (л. 83–85).

Такая структура произведения и отсутствие вставок из других сочинений позволяют сделать вывод, что бийский список содержит Простую полную редакцию Хождения по классификации Х. М. Лопарева и относится к самой многочисленной группе рукописей, «текст которых, относящийся к концу XVI века, представляет наибольшее сходство с первоначальным текстом Хождения» [Хождение, 1889, с. XXXVI].

Остановимся на основных текстуальных особенностях бийского списка. Несмотря на позднюю дату создания, он содержит концептуально значимые чтения, совпадающие с самыми ранними из сохранившихся списков XVI–XVII вв. Например, отсутствие жанрового определения «послание», а также упоминание царевича Феодора Ивановича и Дионисия митрополита Московского и всея Руси в начальном фрагменте текста: «По приказу государя царя и великаго князя Ивана Васильевича всея Русии и [п]ри сыне его благоверном царевиче Феодоре Ивановиче всея Росии, по благословению Деонисия, митрополита Московскаго, послание московских купцов с Москвы, и хожение их во Царьград и во Антиохии и во Иерусалим, во Египет с милостынею» (л. 1). Близкое чтение находим в списках XVII в. (Сол. 1137/1247, Син. 434 и др.). Дело в том, что многочисленные рукописи Хождения демонстрируют вариативность в перечне исторических лиц в начальном фрагменте. Например, имя царевича отсутствует в списках XVII в. (Тр. 733, Пискарев. 85); в других случаях нет упоминания имени митрополита Дионисия (Пискарев, 145, Рум. 229). Существует также вариант начала, в котором имя митрополита поставлено после имени царя и перед именем Феодора, что приводит к искажению смысла, царевич как будто называется сыном Дионисия: «Послание царя государя и великаго князя Ивана Васильевича всея Русии, по благословению Дионисия митрополита, при сыне его царевиче князе Феодоре Ивановиче всея Русии» (О.І.31, л. 1).

С другой стороны, в бийской рукописи Хождения встречается большое количество ошибок в прочтении текста: «Троякъ» вместо «Троя», «к ломному месту» вместо «к лобному месту», «канатыря» вместо «янычара», «враг» вместо «врач», «захлебася» вместо «захлипаися» и др.

⁷ В рукописи: «свехъ».

На поздний период создания списка указывают также диалектизмы и некоторые словоформы, также отражающие областные особенности, присущие языку писца. Например, здесь встречается пример «чоканья» («челуют»), употребление «х» вместо «к» в начале и конце слов («на брех моря», «х полуночной стране», «поперех»). Кроме того, в тексте обнаруживаются лексические диалектизмы – «нонешний», «прошедчи». Оригинальным чтением пока представляется использование слова «назавтрие» на месте «наутрие»: «назавтрее повеле нам патриарх ехать с собою» (л. 62). В других списках Хождения такого словоупотребления пока не обнаружено, однако отметим, что слово «назавтрее» часто встречается в деловых документах XVII в.

Характеризуя списки Хождения, Х. М. Лопарев нередко отмечал, что поздние списки содержат искажения чисел, «неправильности в цифрах» и др. Случаи подобных изменений текста встречаются и в МАДМ.ОФ.9545. Например, описывая сошествие благодатного огня в храме Воскресения Христова, автор Хождения указывает, что за вход в храм турки берут пошлину в размере 4 золотых «угорских» с христиан и 10 золотых с «латинян, фразей и еретиков». В бийском списке сказано, что с последних берется пошлина не в 10, а в 6 золотых: «а с латыней, и со фрязов, и еретиков емлют по шести золотых с человека» (л. 20 об.). Такое чтение не встречается ни в одном из просмотренных нами списков, ни в тех, которые исследовал Лопарев.

Попутно отметим два других интересных разночтения в цифрах, характерные не только для бийского списка, но и для нескольких других. Первое встречается в двух фрагментах, где описывается построение храма царя Соломона. В большинстве списков дважды называется число 45: сначала читаем, что Соломон создал церковь «повелением аггела Господня» за 45 лет, а затем еще раз встречаем указание на то, что «создана бысть сия церковь 45ю леты». В бийском списке Хождения в этих отрывках называется цифра 46, то же находим в списках Син. 434 (л. 647), Пискарев. 145 (л. 156), Амф. 53 (л. 57 об.)⁸.

Второе разночтение содержится в указании на количество монастырей в Иерусалиме. В большинстве рукописей сказано, что «до ныне» стоят 7 монастырей (Сол. 1137/1247, Тр. 733, Пискарев. 85), но встречаются и другие варианты: 13 монастырей (Пискарев. 145, Рум. 229, Амф. 53, Син. 434), 12 монастырей (Пискарев. 184; еще три списка указано у Лопарева [Хождение, с. 32]). Бийский список Хождения содержит указание на 17 монастырей в Иерусалиме, что также встречается в списках О.І.31, Пискарев. 158, Син. 436.

В тексте бийской рукописи были обнаружены чтения, очень редко или совсем не встречающиеся в других списках. Приведем несколько примеров. Так, в части Хождения, содержащей описание Египта, включено повествование о чуде, совершенном патриархом Иоакимом Александрийским, который, выпив отравленное зелье, остался невредим (в некоторых сборниках

⁸ В списке Амф. 53 число 46 написано арабскими цифрами. Интересно, что в издании В. Рубана также содержится указание на 46 лет (с. 21). Такое же указание находится в одном из списков XVII в., описанном Х. М. Лопаревым [Православный Палестинский сборник, 1889, с. 25].

это сочинение выделено в отдельный рассказ «Повесть о жидовине» (Рум. 229), «Патриархова повесть», «Повесть о патриархе Иоакиме Александрийском, како за православную веру пил смертное зелие и не вреди его» [Хождение, с. 48]. Повествование о патриархе Иоакиме в большинстве списков предваряют слова «он же, посидев мало, нача нам поведати толком толмачем: Был де по Египте некто царь...» (Сол. 1137/1247, л. 90 об.). Видимо, выражение «толком толмачем» не всегда было понятно, поэтому в разных списках оно имеет варианты прочтений: «толком с толмачем своим сице» (Амф. 53), просто «поведати толмачем» (О.І.31) или даже «поведати толмачем польским» (Тр. 733). В бийском списке Хождения находим другое чтение: «и нача нам поведати толмачем, занеже бо язык греческ» (л. 52). Близкий вариант обнаружен Х. М. Лопаревым только в одном списке XVIII в. [Хождение, с. 48]: «понеже бо язык его греческой». В появлении такого уточнения можно увидеть попытку книжника объяснить, почему пришлось привлекать переводчика – для перевода с греческого.

Еще одно выявленное изменение текста возникло, вероятно, также из-за ошибочного его прочтения. Автор Хождения описывает, как при виде Гроба Господня все исполнились чувства счастья: «ту же радости и трепета исполнися утроба наша, како узрехом живоностный гроб Избавителя нашего» (Сол. 1137/1247, л. 31 об. – 32). Это чтение достаточно устойчиво, хотя встречаются варианты: «и ту радости и трепета наполнишася утробы наша, како увидехом Гроб Господень живоносный Избавителя нашего» (Син. 434, л. 643 об.), «ту же трепета и радости душа наша и утроба наша исполнися, како узрезом живоностный Гроб Избавителя нашего» (л. 301 об.). В бийском списке Хождения читаем фразу «ту радости и трепета наполнихомся у гроба очи наша, тако увидехом живоносный Гроб избавителя нашего Христа» (л. 22 об.). Таким образом, в тексте МАДМ.ОФ.9545 описание чувства трепета перед святыней усиливается указанием на то, что глаза путников наполнились слезами.

Отметим также, что в тексте бийского списка Хождения последовательно встречается слово «поприще» вместо «верста»: «от того монастыря на полуношную страну пять поприщ» (л. 36), «от Иерусалима на полуденную сътрану до Вифлиема семь поприщ» (л. 47–47 об.), «идеже Господь погуби Содомы и Гоморы за беззаконие их 8 поприщ» (л. 49 об.). Почти во всех остальных просмотренных нами списках (О.І.31, Рум. 229, Пискарь. 85, Пискарь. 184, Син. 434, Син. 436, Сол. 1137/1247, Тр. 733) в этих фрагментах, как правило, использовано слово «верста». Исключение – список Амф. 53, где в первых двух случаях читается слово «поприще» (л. 62 об., 67), а в третьем – «50 верст» (л. 68 об.; то же в Син. 434).

В тексте исследуемого списка зафиксированы также случаи изменения порядка слов в предложении. Иногда такие перестановки могут приводить к появлению в тексте новых смысловых оттенков. Например, в Сол. 1137/1247 в главе «О святом граде Иерусалиме» читаем: «а церковь держит патриарх Ерусалимский Софроние со христианы, и греки старой престол, а еретики от иных вер к патриарху в церковь не входят» (л. 26 об.). В бийском списке порядок слов несколько иной, что кардинально меняет смысл текста: старый престол уже «держат» не греки, а еретики. Ср.: «а церковь великую

держит патриарх Ерусалимский Софроний со христьяны, греки, а старой престол держат еретики, и от них (sic) вер к патриарху в церковь не входят» (л. 18 об. – 19). Интересно, что именно этот фрагмент текста содержит две пометы «зри» на поле, выполненные красным карандашом и свидетельствующие о том, что текст Хождения был востребован читателями XIX в. Тот факт, что Хождение Трифона Коробейникова также долгое время оставалось в репертуаре чтения старообрядцев, косвенно подтверждает список конца XVII – начала XVIII в. из собрания текущих поступлений ГПНТБ СО РАН О.И.31, привезенный из экспедиции на Дальний Восток новосибирскими археографами в конце XX в. [Бородихин, 2003, с. 46].

Таким образом, бийский список Хождения Трифона Коробейникова, представляющий позднюю рукописную традицию бытования памятника, имеет общие чтения с более ранними списками XVII–XVIII вв. и может быть отнесен к Простой полной редакции по классификации Х. М. Лопарева. При этом он также содержит следы позднейших изменений текста, появившихся в основном в результате ошибочного прочтения отдельных слов, нарушения порядка слов или из-за стремления книжника «сгладить» непонятные моменты в тексте, распространив повествование уточняющими деталями или пояснениями. Представляется, что список отразил также диалектные особенности писца. Наряду с другими списками, созданными в XIX в., а также со старообрядческими сборниками, включающими Хождение Трифона Коробейникова, список МАДМ.ОФ.9545 отражает востребованность и популярность этого текста как произведения четьей литературы на позднем этапе рукописного бытования памятника.

Список источников

О.И.31 – ГПНТБ СО РАН (Новосибирск), О.И.31 (собрание текущих поступлений). Хождение Трифона Коробейникова. Конец XVII – начало XVIII в. 8°. Л. 1–56.

Амф. 53 – РГБ, ф. 7 (собр. архим. Амфилохия), № 53. Сборник выписей и поучений. Вторая половина XVIII в. 4°. Л. 46–80 об. (без начала).

МАДМ.ОФ.9545 – Музей истории Алтайской духовной миссии (г. Бийск). Хождение Трифона Коробейникова. XIX в. 8°. Л. 1–85.

Пискарев. 85 – РГБ, ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева), № 85. Сборник-конволют. XVI–XVII вв. 4°. Л. 14–50 об. Рукопись описана: [Каталог славянских рукописей, 1871, с. 18].

Пискарев. 145 – РГБ, ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева), № 145. Сборник житий святых, слов и поучений. XVII в. 4°. Л. 145–184 об. (без окончания). Рукопись описана: [Каталог славянских рукописей, 1871, с. 33].

Пискарев. 158 – РГБ, ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева), № 158. Сборник раскольничий. XVIII в. 8°. Л. 175–210 об. (без начала и конца). Рукопись описана: [Каталог славянских рукописей, 1871, с. 37].

Пискарев. 184 – РГБ, ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева), № 184. Сборник исторический. XVII в. 4°. Л. 26–93. Рукопись описана: [Каталог славянских рукописей, 1871, с. 51].

Рум. 229 – РГБ, ф. 256 (собр. Н. П. Румянцева), № 229. Хождение Трифона Коробейникова. Вторая половина XVIII в. 4°. Л. 1–34. Рукопись описана: [Описание русских и славянских рукописей, 1842, с. 273].

Син. 434 – РГБ, ф. 272 (собр. Синодальной библиотеки), № 434. Хронограф русский второй редакции (169 глав) с дополнительными статьями. Конец XVII в. 2°. Л. 636 об. – 669 об. Рукопись описана: [Попов, 1869, с. 133–146].

ХОЖДЕНИЕ ТРИФОНА КОРОБЕЙНИКОВА

Син. 436 – РГБ, ф. 272 (собр. Синодальной библиотеки), № 436. Хождение Трифона Коробейникова. XVIII в. 4°. Л. 1–75 об.

Сол. 1137/1247 – РНБ, собр. Соловецкого монастыря, № 1137/1247. Начало XVII в. 8°. Л. 1–154. Рукопись описана: [Описание рукописей Соловецкого монастыря, 1885, с. 567], [Федорова, 2004б, с. 239].

Тр. 733 – РГБ, ф. 304.1. (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 733. История Авраамия Палицына, Осада Пскова и Путешествие Трифона Коробейникова. XVII в. 2°. Л. 291–343. Рукопись описана: [Арсений, Иларий, 1879, с. 125–126].

Хождение, 1783 – Трифона Коробейникова, московского купца, с товарищи, путешествие во Иерусалим, Египет и к Синайской горе в 1583 году / Изд. В. Г. Рубан. СПб., 1783.

Список литературы / References

- Арсений, (иеромонах), Иларий, (иеромонах). Описание славянских рукописей библиотеки Троице-Сергиевой Лавры. Ч. 3. Москва : тип. Т. Рис, 1879. 267 с.
- Arsenii, ierom, Ilarii, ierom. Opisanie slavyanskikh rukopisei biblioteki Troitse-Sergievoi Lavry [Description of the Slavonic Manuscripts of the Library of the Holy Trinity Sergius Lavra]. Moscow : Type. T. Rees, 1879. Pt. 3. 267 p.
- Бородихин А. Ю. О дальневосточной коллекции в собрании отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН // Шестые Макушинские чтения : тез. докл. Новосибирск, 2003. С. 43–47.
- Borodikhin A. Yu. O dal'nevostochnoi kollekcii v sobranii otdela redkikh knig i rukopisei GPNTB SO RAN [About the Far Eastern Collection in the Foundation of the Department of Rare Books and Manuscripts of the State Scientific Research Library of the SB RAS] // Shestye Makushinskie chteniya: tez. dokl. [Sixth Makushin Readings: thesis of reports]. Novosibirsk, 2003. P. 43–47.
- Описание русских и словенских рукописей Румянцовского музеума, составленное Александром Востоковым. Санкт-Петербург : тип. Импер. Акад. наук, 1842. III, 899 с.
- [Vostokov A. Kh.]. Opisanie russkikh i slovenskikh rukopisei Rummyantsevskogo muzeuma [Description of Russian and Slovenian Manuscripts of the Rummyantsev Museum]. Saint-Petersburg : Type. Imper. Acad. Sciences, 1842. 899 p.
- Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в Библиотеке Казанской духовной академии. Ч. 2. Казань : тип. Импер. ун-та, 1885. VI, 582, LXIII с. [Porfir'ev I. Ya., Vadkovskii A. V., Krasnosel'tsev N. F.]. Opisanie rukopisei Solovetskogo monastyrua, nakhodyashchikhsya v Biblioteke Kazanskoj dukhovnoi akademii [Description of the Manuscripts of the Solovetsky Monastery, located in the Library of the Kazan Theological Academy]. Kazan, 1885. Pt. 2.
- Каталог славянских рукописей, приобретенных Московским публичным и Румянцевским музеями, в 1868 г., после Д. В. Пискарева. Москва : тип. В. Готье, 1871. 69 с.
- Viktorov A. E. Katalog slavyanskikh rukopisei, priobreennykh Moskovskim publicnym i Rummyantsevskim muzeyami, v 1868 g., posle D. V. Piskareva [Catalogue of Slavic Manuscripts acquired by the Moscow Public and Rummyantsev Museums, in 1868, after D. V. Piskarev]. Moscow : V. Gauthier type, 1871. 69 p.
- Дмитриева Р. П. Проект серии монографических исследований-изданий памятников древнерусской литературы // ТОДРЛ. Москва ; Ленинград, 1955. Т. 11. С. 491–499.
- Dmitrieva R. P. Proekt serii monograficheskikh issledovaniy-izdaniy pamyatnikov drevnerusskoi literatury [Project of a Series of monographic Studies-publications of Monuments of ancient Russian Literature] // TODRL [Works of the Department of Old Russian Literature]. Moscow ; Leningrad, 1955. Vol. 11. P. 491–499.

- Коваленко П. С. Музеефикация православной истории Бийска посредством создания Музея истории Алтайской духовной миссии // Вестн. Алт. гос. пед. акад. 2014. № 18. С. 63–67.
- Kovalenko P. S. Muzeefikatsiya pravoslavnoi istorii Biiska posredstvom sozdaniya Muzeya istorii Altaiskoi dukhovnoi missii [Museification of the Orthodox History of Biysk through the creation of the Museum of the History of the Altai Spiritual Mission] // Vestnik Altaiskoi gosudarstvennoi pedagogicheskoi akademii [Bulletin of the Altai State Pedagogical Academy]. 2014. № 18. P. 63–67.
- Попов А. Н. Обзор хронографов русской редакции. Вып. 2. Москва : тип. А. И. Мамонтова и К°, 1869. 287 с.
- Popov A. N. Obzor khronografov russkoi redaktsii [Review of chronographs of the Russian edition]. Moscow: type. A. I. Mamontov and Co., 1869. Pt. 2. 287 p.
- Федорова И. В. «Хождение Трифона Коробейникова» в изданиях XVIII в. // ТОДРЛ. Санкт-Петербург : Дмитрий Буланин, 2004а. Т. 55. С. 358–364.
- Fedorova I. V. “Khozhdenie Trifona Korobeinikova” v izdaniyakh XVIII v. [“The Pilgrimage of Trifon Korobeynikov” in the Publications of the 18 century] // Trudy otdela drevnerusskoi literatury [Works of the Department of Old Russian Literature]. Saint-Petersburg : Dmitry Bulanin, 2004a. Vol. 55. P. 358–364;
- Федорова И. В. Древнерусские паломнические «хождения» в библиотеке Соловецкого монастыря // Книжные центры Древней Руси. Книжники и рукописи Соловецкого монастыря. Санкт-Петербург : Дмитрий Буланин, 2004б. С. 214–243.
- Fedorova I. V. Drevnerusskie palomnicheskie “khozhdeniya” v biblioteke Solovetskogo monastyrya [Ancient Russian pilgrimage “walks” in the Library of the Solovetsky Monastery] // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Knizhniki i rukopisi Solovetskogo monastyrya [Book centers of Ancient Russia. Scribes and Manuscripts of the Solovetsky Monastery]. Saint-Petersburg : Dmitry Bulanin, 2004b. P. 214–243.
- Федорова И. В. Древнерусские памятники в рукописных собраниях Нового времени: обзор списков восточнославянских «хождений» Древлехранилища Пушкинского Дома // ТОДРЛ. Санкт-Петербург : Наука, 2019. Т. 66. С. 441–468.
- Fedorova I. V. Drevnerusskie pamyatniki v rukopisnykh sobraniyakh Novogo vremeni: obzor spiskov vostochnoslavjanskikh “khozhdenii” Drevlekhranilishcha Pushkinskogo Doma [Ancient Russian Monuments in Manuscript Collections of Modern Times: an Overview of the Copies of East Slavic “Pilgrimages” of the Ancient Manuscripts Repository (Drevlekhranilishche) of the Pushkin House] // TODRL [Works of the Department of Old Russian Literature]. Vol. 66. Saint-Petersburg : Nauka, 2019. P. 441–468.
- Православный Палестинский сборник. Т. 9, вып. 3: Хождение Трифона Коробейникова 1593–1594 гг. / изд. и предисл. Х. М. Лопарева). Санкт-Петербург, 1889. С. I–LXXXI, 1–103.
- Khozhdenie Trifona Korobeinikova 1593–1594 gg. / pod red. KH. M. Lopareva [The Pilgrimage of Trifon Korobeynikov 1593–1594 / ed. by H. M. Loparev] // Pravoslavnyi Palestinskii sbornik [Orthodox Palestinian Collection]. Vol. 9, Iss. 3 (27). St. Petersburg, 1889. P. I–LXXXI, 1–125.
- Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur: Theorie und Geschichte eines literarischen Genres. München : Wilhelm Fink Verlag, 1976. 484 s.